

# Radebeuler Amtsblatt



## Nachspiel 75

*oder Rückschau auf ein ungewöhnliches Langzeitexperiment der Radebeuler Basis(Kultur)*

Das Jubiläumsjahr 2010 ist Geschichte. Das Festprogramm war prall gefüllt. Darüber hinaus fanden im Verlauf des Jahres noch weitere Mitbürger Gefallen an der Geburtstagsfeier und beschenkten die Löbnitzstadt auf verschiedenartige Weise. Eine Spende von 25.000 Euro war für die Gestaltung einer Parkanlage bestimmt, die Chronik des Radebeuler Männerchores, dessen Gründung bis ins Jahr 1844 zurückreicht, wurde fertiggestellt und feierlich übergeben, eine Rechercheaktion lief an über Radebeuler Ehrenbürger, Bilder-Schenkungen gingen samt Liebeserklärung an die Kunstsammlung der Stadt, 75 Bäume wurden gepflanzt usw., usw.

Die Ausstellung »Nachspiel 75« ist nun der Versuch, die Stadtgalerie für fünf Wochen in eine Art Erinnerungskabinett zu verwandeln. Wer nicht alle kulturellen Aktivitäten, die Monat um Monat ein ganzes Jahr lang statt gefunden haben, selber erleben konnte, dem bietet sich hier Gelegenheit, in konzentrierter Form zu erfahren, wozu die kulturelle Szene fähig ist. Tausende Besucher erfreuten sich an den unterschiedlichsten kulturellen Angeboten. Tages-, Wochen- und Monatsblätter machten sich einen medialen Reim darauf.

Gleich zur Eröffnung des neuen Museumsdepots am 8. Januar 2010 wurden die Gänge gestürmt und die eigens für das Stadtjubiläum konzipierte Ausstellung »100 Jahre Vor(Stadt)Geschichte« stieß auf lebhaftes Interesse. Exkursionen, Führungen, Wettbewerbe, Preisverleihungen sowie Vorträge über Radebeuler Persönlichkeiten und stadtgeschichtliche Zusammenhänge fanden statt. Über zwanzig Ausstellungen gab es zu sehen. Ein Untoter belebte den künftigen Kulturbahnhof. Bau-Damen und -Herren schufen in einem Vorgarten das perfekte Radebeul. Aus den Szenen einer Zwangshochzeit entstand ein Theaterstück mit Potential zum Kultstatus. Über 200 Sänger traten zur Nacht der Chöre auf. Altes und neues Radebeuler Liedgut wurde beim Waldparkingsingen zu Gehör gebracht. Der Autorenkreis las Kurzgeschichten über das Leben in der Löbnitzstadt und im Kurzfilm »Ein umstrittener Name« kamen Vertreter aller Ursprungsgemeinden zu Wort. Heimatgeschichte konnte man in laufenden und

stehenden Bildern erleben. Das Kleines und Großes eng miteinander verwoben ist, verdeutlichen die Aufzeichnungen der »Radebeuler Alltagschreiber«. Debattiert wurde auch über Zwangsarbeit in den Weinbergen und über Stolpersteine in Radebeul und anderswo. Zu sehen waren Architekturentwürfe und Modelle, die niemals gebaut worden sind. Jubiläum reihte sich an Jubiläum, vom 10- bis zum 120-jährigen. Feste wurden gefeiert in Wahnsdorf, Naundorf, Lindenau, Kötzschenbroda und Radebeul bei strahlendem Sonnenschein und auch bei Dauerregen. Ein festlicher Hauch streifte mehr oder weniger alle zehn Ursprungsgemeinden.

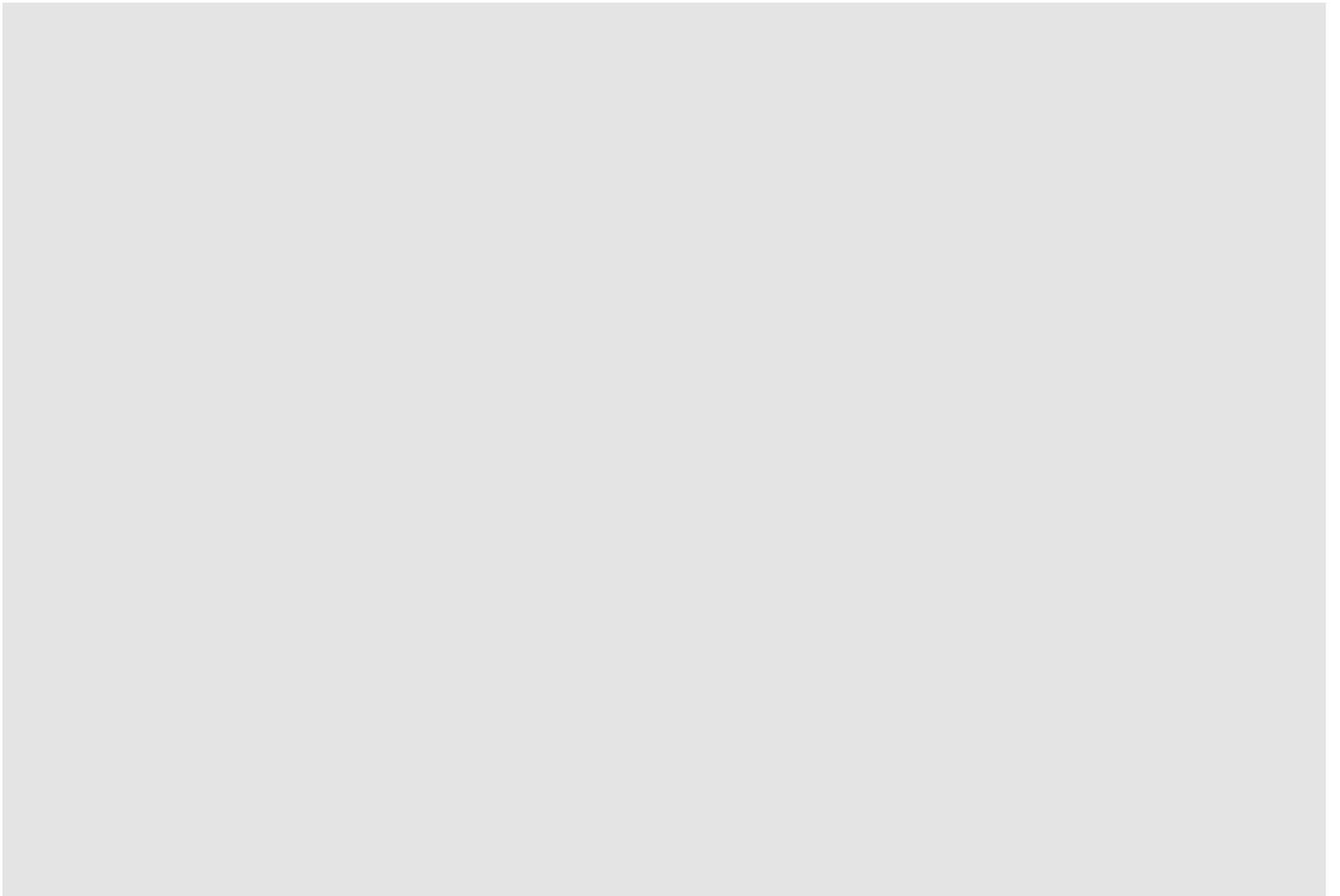
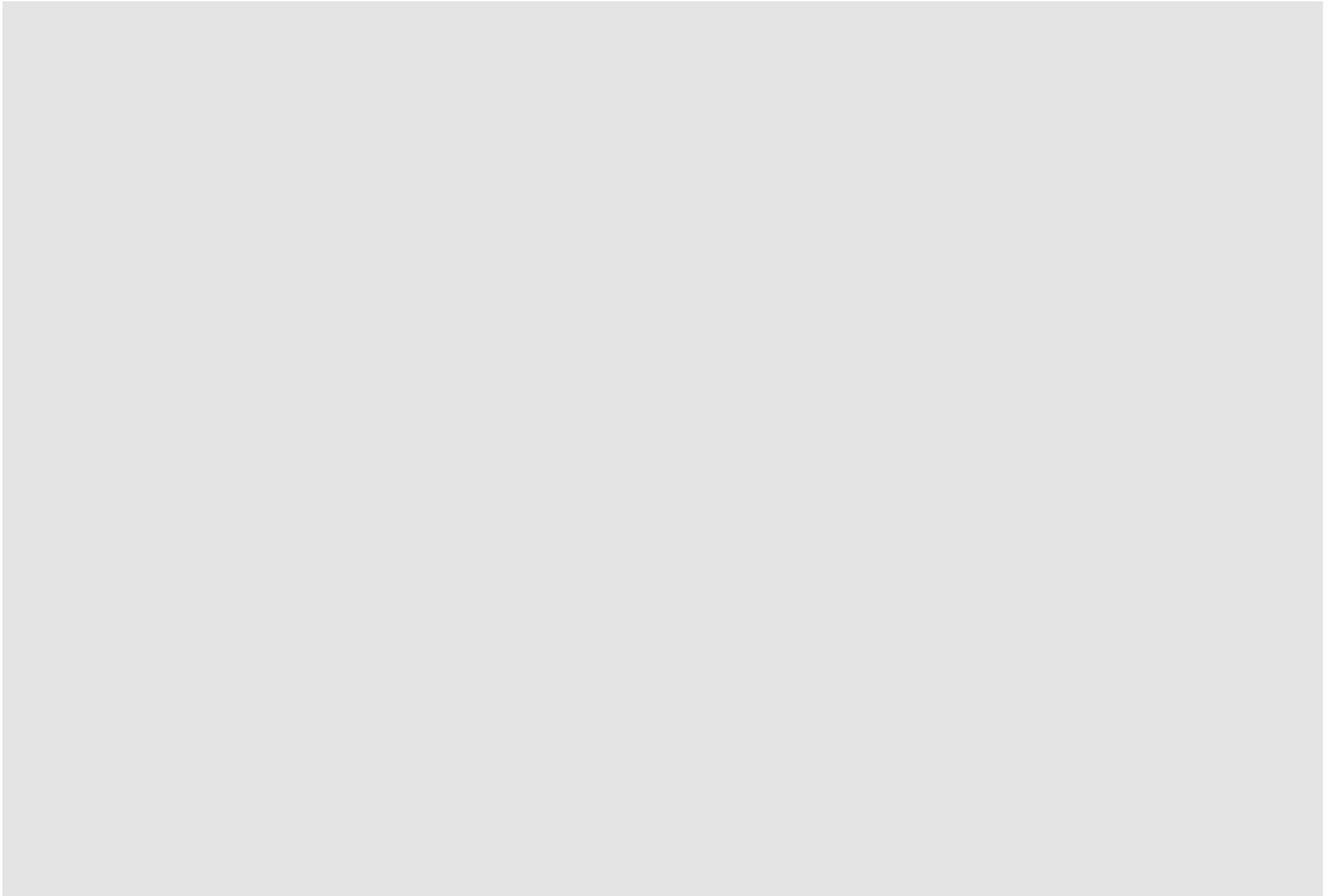


Gelohnt hat es sich auf jeden Fall, das Nachdenken über Radebeul, beginnend bei den Umständen, unter denen sich dieses Konglomerat aus ehemals zehn Ursprungsgemeinden in seine heutige Begrenzung fügte, bis ins krisengeschüttelte Jahr 2010 mit Firmenpleiten, Wetterkapriolen und den arg bedrängten Landesbühnen. Gelohnt hat sich das Festjahr auch, weil sich Menschen begegneten und miteinander ins Gespräch kamen, weil neue Kontakte geknüpft wurden und einige vielleicht auch bestehen bleiben werden. Eine Würdigung erfuhr das Engagement aller Beteiligten durch den Radebeuler Oberbürgermeister Bert Wendsche im Rahmen einer kleinen Festveranstaltung am 23. Januar 2011 in der Stadtgalerie. Für hervorhebenswerte Beiträge, die aus Anlass des Jubiläumjahres entstanden

sind, erfolgte durch den Leiter des Amtes für Kultur und Tourismus erstmalig die Verleihung eines »Goldenen RadeBeilchen« an Stephan Große, Monika Hornuf und Klaus Hübner.

»Nachspiel 75« zeigt den ungewöhnlichen Umgang mit einem Stadtjubiläum, das ein Nachspiel haben wird, weil es uns gezeigt hat, was erreicht werden kann, wenn jeder seine Stärken zum Wohle der Gemeinschaft einbringt und weil es die Sinne schärfte für das Woher und Wohin. Wie hieß es doch im Vorwort zum Festprogramm (?): »Zukunft braucht Herkunft, aber auch Inspiration, Phantasie und eine Vision«.

*Karin Gerhardt, Leiterin der Stadtgalerie*



## Neujahrsempfang 2011

Am 20. Januar 2011 fand der Neujahrsempfang des Oberbürgermeisters in den Landesbühnen Sachsen statt. Knapp 400 Gäste aus Politik, der örtlichen und regionalen Wirtschaft, der Banken, der Verbände und Vereine, der Kirchen, der Schulen und Kindertagesstätten, der Feuerwehren, der Kultureinrichtungen, der Winzer und der Medien fanden sich ein. Das Orchester des Freundeskreises der Landesbühnen Sachsen eröffnete das Programm. 8 Personen, die alle ehrenamtlich im sozialen Bereich tätig sind, wurden im Rahmen des Neujahrsempfanges geehrt:

**Anna Naumann**, leitet seit mehr als 10 Jahren die Ortsgruppe Radebeul-Serkowitz.

**Barbara Fischer**, ist seit 1997 Vorsitzende des EINE WELT e.V.

**Maria Oehmichen**, organisiert seit mehreren Jahren mit anderen gemeinsam den »Sozialen Tag« an ihrer Schule.

**Ute und Roland Ackermann**, betreuen seit 25 Jahren Herrn Kretzschmar.

**Anica Thomas**, arbeitet seit Jahren in der Sächsischen Schülerjury mit und etablierte das Projekt »genialsozial«.

**Edith Hähne**, prägt die Atmosphäre im Hausaufgabenzimmer, ermutigt ihre Schützlinge und liest Märchen vor.

**Tobias Zinke**, leistet seit vielen Jahren eine anerkennungswerte Arbeit mit dem Schwerpunkt der Kinder- und Jugendbetreuung.

Die Musikschule des Landkreises unterstützte den feierlichen Rahmen der Ehrung. Oberbürgermeister Bert Wendsche nahm in seiner Neujahrsrede Bezug auf die Turbulenzen und Grundlagenentscheidungen des vergangenen Jahres. (Die Rede des Oberbürgermeisters kann unter Reden im Dokumentenpool des Einwohnerportals auf [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de) nachgelesen werden.) Im zweiten Teil des Programmes führten Solisten und Orchester der Landesbühnen »Selten Gespieltes & Gern Gehörtes« auf. Anschließend verweilten viele der Gäste noch in anregenden Gesprächen.



AUS DEM INHALT	
<b>Aus dem Rathaus</b>	
Auslobung Bauherrenpreis .....	4
Seniorengeburtstage .....	4
Neues aus dem Stadtarchiv .....	4
Die Gleichstellungsbeauftragte informiert ....	5
Interviewer für Zensus gesucht .....	5
Schulanmeldungen .....	5
Information zum Eisenbahnausbau .....	6
Information zum Winterdienst .....	7
Ärgernis Hundekot .....	7
Termine Schiedsstelle .....	7
<b>Amtliches</b>	
Öffentliche Einladungen .....	8
Beschlüsse der Gremien .....	8
Öffentliche Abgabemahnung .....	8
Bekanntmachung d. Landesdirektion .....	9
Aufstellung/ frühz. Bürgerbeteiligung .....	9
<b>Mitteilungen</b>	
Generationsfreundliches Einkaufen .....	10
33. Kirchentag, Quartiere gesucht .....	10
Radebeuler Klassentreffen .....	10
Vorschau Museumsnacht .....	11
Woche der offenen Unternehmen .....	11
Neues Projekt im Familienzentrum .....	12
Veranstaltungshinweise .....	12
Apothekennotdienste .....	15

## Kostenfreie Rentenberatung zweimal im Monat

Für Versicherte der Deutschen Rentenversicherung des Bundes und andere findet i. A. jeden zweiten und vierten Donnerstag im Monat von 13.00 bis 16.00 Uhr in der Stadtverwaltung Radebeul, Hauptstraße 4, Erdgeschoss, Zimmer 0.04 die Rentenberatung statt. Die nächsten Termine sind der 10. und 24. Februar 2011.

## Planmäßige Straßensperrungen im Februar 2011 in Radebeul

Straße	Zeitraum	Art der Arbeiten	Beeinträchtigungen / Umleitung
Gartenstraße zwischen Turnerweg u. Barthübelstraße	bis zum 28.02.2011	Instandsetzung Abwasserkanal, Trinkwasserleitung u. Straßenbau	Gesamtsperrung, Umleitung über Dresdner Straße
Elberadweg zwischen An der Festwiese und Panzerstraße	2011	Deichbau	Gesamtsperrung, Umleitung über Auenweg
Kötitzer Straße zw. E.-Schüller-Str. und Beginn H.-Ilgen-Str.	bis zum 28.02.2011	Verlegung Gasleitung	Gesamtsperrung
Hermann-Ilgen-Straße zwischen Kötitzer Str. und Bahnhofstraße	bis zum 31.03.2011	Gasleitungsverlegung	Gesamtsperrung
Kiesgrubenweg	bis zum 28.02.2011	Hausanschlüsse und Straßenbau	Gesamtsperrung
Schildenstraße Eisenbahnüberführung	bis zum 28.02.2011	Brückenbau	Gesamtsperrung

**Hinweis:** Wegen Umzug bleibt das Sachgebiet Steuern in der Zeit vom 10. bis 15. Februar 2011 geschlossen.

## Öffnungszeiten

und Kontakt zur  
Stadtverwaltung Radebeul

**Zentrale E-Mail:** rathaus@radebeul.de  
Zentrale: 0351/83 11 50

**Allgemeine Sprechzeiten:**  
Mo., Di., Do., Fr.: 9.00 – 12.00 Uhr  
Di. und Do.: 13.00 – 18.00 Uhr  
Standesamt: Freitag geschlossen

**Abweichend hat das Stadtarchiv  
folgende Sprechzeiten:**

Di.: 13.00 – 18.00 Uhr  
Mi.: 9.00 – 11.00 Uhr

**Bibliotheken:**

Mo. bis Mi., Fr.: 9.00 – 19.00 Uhr

Weitere Informationen finden Sie unter  
Stadtverwaltung im Einwohnerportal  
auf [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)

*Der Oberbürgermeister von  
Radebeul gratuliert herzlich*

### Zum 100. Geburtstag

Frau Erna Gehre am 16. 2.

### Zum 96. Geburtstag

Frau Erna Rzepka am 2. 2.  
Frau Gertraut Erkens am 6. 2.  
Herrn Rudolf Pietzsch am 12. 2.

### Zum 94. Geburtstag

Herrn Max Tronicke am 7. 2.

### Zum 93. Geburtstag

Herrn Heinz Seifert am 16. 2.  
Frau Elfriede Hägele am 20. 2.  
Frau Ruth Schulze am 24. 2.

### Zum 92. Geburtstag

Frau Ella Krock am 10. 2.  
Frau Gertrud Fett am 19. 2.

### Zum 91. Geburtstag

Frau Edeltraut Bormann am 1. 2.  
Herrn Helmut Stelzner am 1. 2.  
Herrn Heinz Heckel am 2. 2.  
Frau Hilda Sobotta am 7. 2.  
Frau Hildegard Hogl am 08. 2.  
Frau Erna Jacob am 21. 2.  
Frau Elsa Tieke am 23. 2.  
Frau Margaretha Lehmann am 24. 2.  
Herrn Alfred Nittel am 26. 2.

### Zum 90. Geburtstag

Frau Ingeburg Schober am 7. 2.  
Frau Gerda Sommer am 8. 2.  
Frau Ilka Texter am 12. 2.  
Frau Margarete Berge am 27. 2.  
Herrn Walter Heinze am 28. 2.

Wird der Besuch eines Vertreters der Stadtver-  
waltung gewünscht, bitten wir um telefonische  
Information unter Telefon 0351/8 31 15 48

## Auslobung für den 15. Bauherrenpreis der Stadt Radebeul 2011

zur Förderung von Architektur und Baukultur

Der Preis wird gemeinsam vom Verein für  
denkmalpflege und neues bauen radebeul  
e.v. und der Großen Kreisstadt Radebeul ver-  
liehen. Er ist eine Anerkennung für heraus-  
ragende und ortstypische Baugestaltungen  
oder Sanierungen von Bauvorhaben (gewerb-  
liche, öffentliche und Wohngebäude ein-  
schließlich besonders gelungener Garten-  
und Freianlagen) innerhalb des Radebeuler  
Stadtgebietes.

Der Bauherrenpreis wird in drei Kategorien  
(Bauen im Bestand, Neues Bauen und Frei-  
flächengestaltung) vergeben; er kann auch  
geteilt vergeben werden.

Vorschlagsberechtigt ist jede natürliche und  
juristische Person. Den Preis erhält der Bauherr.

Bis spätestens **1. Juli 2011** (Posteingang)  
können anschriftgenaue Vorschläge unter  
Beifügung von aussagekräftigen Fotos und  
kurzer schriftlicher Begründung oder ein ent-  
sprechend gestaltetes Poster (nicht größer als  
80 x 60 cm) mit dem Vermerk bzw. der Übers-  
chrift »Einreichung zum Bauherrenpreis  
2011« bei der Jury (Verein für denkmalpflege  
und neues bauen radebeul e.v., Winzerstr. 83,  
oder Stadtverwaltung Radebeul, Technisches  
Rathaus, Pestalozzistraße 8 in 01445 Rade-  
beul) eingereicht werden. Wer für die Ein-  
reichung Hilfe benötigt, kann sich vertrauens-  
voll an ein Jurymitglied wenden!

Unter den Vorschlägen können auch bisher  
nicht ausgezeichnete Bauvorhaben sein, die  
zum wiederholten Male eingereicht werden.

Die Beurteilung richtet sich an den folgenden  
Bewertungskriterien aus:

- Städtebauliche Einordnung unter  
Berücksichtigung der Ausgangssituation
- Erhaltungsgrad des historisch gewachsenen  
Zustandes
- Realisierung einer gebietsspezifischen  
Nutzung; Verhältnis bisheriger zu neuer  
Nutzung

- Angemessene Verwendung umweltge-  
rechter Baustoffe, Bautechniken und Bau-  
weisen sowie Verwendung regenerativer  
Energien
- Landschaftstypische Pflanzenverwendung  
und dem Gebietscharakter entsprechender  
Materialeinsatz und dessen Zusammenspiel

Für die nicht öffentlich tagende Jury wurden  
als ordentliche Mitglieder benannt (jeweils in  
alphabetischer Reihenfolge)

- seitens des Vereinsvorstands:  
Dr. Jens Baumann, Robert Bialek, Thomas  
Gerlach, Sylvia Krieger, Dr. Klaus Löschner,  
Prof. Dr. Heinrich Magirius
- seitens des Stadtentwicklungsausschusses:  
Gunter Jahn, Katja Leiteritz, Wolfgang  
Zimmermann
- seitens der hauptamtlichen Stadtverwaltung:  
Dr. Jörg Müller, Anja Schöniger, Marlies  
Wernicke

Die Bekanntgabe der Preisträger erfolgt erst  
bei der öffentlichen Preisverleihung am Sonn-  
abend, den 5. November 2011, um 19.30 Uhr,  
in der Sparkasse Radebeul West, Hermann-  
Ilgen-Straße 28.

Zusätzlich wird ein Publikumspreis vergeben:  
In der Zeit von etwa Mitte Oktober 2011 bis  
zum 5. November 2011 erhalten die Besucher  
einer Ausstellung aller eingegangenen Vor-  
schläge die Möglichkeit, ihre eigene Wertung  
vorzunehmen.

Die Ergebnisse werden unmittelbar **vor** der  
öffentlichen Preisverleihung bekannt gegeben.

Im Übrigen gilt die Satzung über den Bauher-  
renpreis der Stadt Radebeul in seiner gültigen  
Fassung.

*Dr. Jens Baumann, Vorsitzender des Vereins für  
denkmalpflege und neues bauen radebeul e.v.*

*Dr. Jörg Müller, Erster Bürgermeister  
der Großen Kreisstadt Radebeul*

## Neues aus dem Stadtarchiv



Für das Stadtarchiv begann das neue Jahr  
sehr verheißungsvoll: Am 4. Januar 2011  
übergab uns Herr Manfred Richter aus Ra-

debeul 11 originale Bleistiftzeichnungen der  
früheren Zeichenlehrerin am Luisenstift, Lucia  
Tenzer (1877–1971). Von diesen Vorlagen  
sind damals Postkarten angefertigt worden,  
wovon einige bereits im Archivbestand vor-  
handen sind.

Da er der Stadt- und Heimatgeschichte seit  
vielen Jahren mit der IG Heimatgeschichte  
verbunden ist, kann Herr Richter dafür seine  
heimatgeschichtlichen Forschungen künftig  
im Stadtarchiv, ohne Benutzungsgebühren zu  
zahlen, betreiben.

*Annette Karnatz, Stadtarchiv*

## Anmeldung für das Schuljahr 2011/2012

am *Gymnasium Luisenstift* und am *Lößnitzgymnasium Radebeul*

Die Anmeldung an den Gymnasien für das kommende Schuljahr findet in der Zeit vom **4. März bis 11. März 2011** statt.

Die Öffnungszeiten der Sekretariate sind wie folgt: montags bis freitags jeweils 7.00 bis 12.00 und 13.00 bis 15.00 Uhr, am Dienstag, dem **8. März 2011** zusätzlich bis 18.00 Uhr. (Gegebenenfalls ist eine individuelle Terminabsprache möglich.)

**Zur Anmeldung bringen Sie bitte folgende Unterlagen mit:**

- Original der Bildungsempfehlung
- Kopie des Halbjahreszeugnisses
- Kopie der Geburtsurkunde des Kindes

- Aufnahmeantrag (mit Angabe eines Ausweichgymnasiums und Unterschrift beider Erziehungsberechtigter)

Sie können die Unterlagen natürlich auch auf dem Postweg an folgende Adressen senden:

**Gymnasium Luisenstift**  
 Straße der Jugend 3 · 01445 Radebeul  
 Telefon 0351/86 28 65 10

**Lößnitzgymnasium**  
 Steinbachstraße 21 · 01445 Radebeul  
 Telefon 0351/8 30 52 03

Für Rückfragen stehen wir gern zur Verfügung!

## Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

Veranstaltung im Februar 2011

**Kinder-Kirche und Karriere – was trägt die Kirche zur gerechten Gesellschaft von Frauen und Männern bei?**

»Kinder-Kirche-Küche« ist eigentlich das geflügelte Wort. Frauen in der Kirche werden meist als Dienende wahrgenommen. Die Frau schweige in der Gemeinde – oft verengt sich die Sicht auf diese Worte des Apostel Paulus. Was hat er gemeint, welche Tradition wurde daraus entwickelt, wie erleben wir dies heute? Feministische Theologinnen brachten andere Perspektiven in die Debatte ein. Dies hat die Sicht auf das Verhältnis von Religion und

Geschlechterrollen verändert. Weibliche Tradition und Sichtweisen können Frauen stärkere seelische Heimat in historisch stark männlich interpretierten Religionen finden lassen.

**Veranstaltung am 28. Februar 2011, 20.00 Uhr im Familienzentrum, Altkötzschenbroda 20**

**Referentin:** Kathrin Wallrabe, Gleichstellungsbeauftragte der evangel.-luther. Landeskirche Sachsens

Es wird ein Unkostenbeitrag von 3,00 € pro Person erhoben.

## Interviewer für den Zensus 2011 gesucht

Stadt Radebeul sucht Erhebungsbeauftragte

Der Zensus 2011 ist eine Volks- und Wohnungszählung auf der Grundlage einer europäischen Verordnung. Die Erhebungsdurchführung erfolgt mit Hilfe von Erhebungsbeauftragten (Interviewer und Interviewerinnen). Auch die örtliche Erhebungsstelle der Stadt Radebeul sucht noch viele Interviewer und Interviewerinnen für den Zeitraum von Mai bis Ende Juli!

Zum Erhebungsbereich der Erhebungsstelle Radebeul gehören die Gemeinden:

**Coswig, Ebersbach, Lampertswalde, Moritzburg, Radebeul, Radeburg, Tauscha, Thendorf, Schönfeld und Weißig a. Raschütz.**

Die Hauptaufgabe der Interviewer ist es, im Rahmen der Haushaltebefragung und der Befragungen in Wohnheimen und Gemeinschaftsunterkünften vor Ort die Existenz der dort wohnenden Personen festzustellen und zusammen mit den Auskunftspflichtigen die Fragebogen auszufüllen.

Voraussetzung für die Tätigkeit als Erhebungsbeauftragter sind Volljährigkeit, Zuverlässigkeit und Verschwiegenheit sowie zeitliche Flexibilität. In Vorbereitung ihres Einsatzes werden die Erhebungsbeauftragten zudem ausführlich geschult und können dann ihre Arbeitszeit im o.g. Zeitraum selbstständig einteilen. Für die ehrenamtliche Tätigkeit wird eine attraktive und steuerfreie Aufwandsentschädigung von 400 bis 500 € gezahlt. Der zeitliche Aufwand **je Befragung** beträgt ca. 30 Minuten.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann wenden Sie sich bitte **bis zum 16. Februar 2011** an die örtliche Erhebungsstelle der Stadt Radebeul:

Rosa-Luxemburg-Platz 1, 01445 Radebeul  
 Telefon 0351/8311 720  
[www.zensus2011.de](http://www.zensus2011.de)  
[zensus2011\\_radebeul@statistik.sachsen.de](mailto:zensus2011_radebeul@statistik.sachsen.de)

Stefanie Schmidt,  
 Örtliche Erhebungsstelle

## Schulanmeldung an den Mittelschulen der Stadt Radebeul

für das Schuljahr 2011/2012

**Mittelschule Kötzschenbroda**  
 Hermann-Ilgen-Straße 35,  
 01445 Radebeul  
 Telefon 0351/8 30 98 19

**Mittelschule Radebeul-Mitte**  
 »Roseggerhaus«  
 Wasastraße 21, 01445 Radebeul  
 Telefon 0351/8 38 63 56

Die Anmeldung an den Mittelschulen für das kommende Schuljahr findet in der Zeit vom **4. März bis 11. März 2011** statt. Die Öffnungszeiten der Sekretariate sind wie folgt: Montag/Dienstag und Donnerstag von 9.00 – 18.00 Uhr, Mittwoch und Freitag von 9.00 – 13.00 Uhr oder nach Vereinbarung.

**Zur Anmeldung bringen Sie bitte folgende Unterlagen mit:**

- Original der Bildungsempfehlung
- Kopie des Halbjahreszeugnisses
- Kopie der Geburtsurkunde des Kindes

Wir stehen Ihnen gern für Rückfragen zur Verfügung.

## Neues Willkommensschild



Ganz im Zeichen des Jubiläums »850 Jahre Weinbau in Sachsen« steht das neue Willkommensschild in Radebeul.

# Information zum Eisenbahnausbau der Strecke Dresden–Leipzig

## Hinweise für Kraftfahrer, Fußgänger und Reisende

Für den Monat Februar sind folgende Arbeiten an den Bahnanlagen im südlichen Teil vorgesehen:

### 1. Brückenbauwerke

#### EÜ Neue Straße:

- Geländerarbeiten
- Restarbeiten im Gehweg- und Widerlagerbereich

**Hinweis:** Für den Fußgängerverkehr durch die EÜ ist auf der Westseite weiterhin mit Einschränkungen zu rechnen.

#### EÜ Schildenstraße:

- Teilabdichtung des Überbaus
- Herstellung der Randkappe

**Hinweis:** Die Schildenstraße bleibt bis zur Fertigstellung der Randkappe für den Fahrverkehr weiterhin komplett gesperrt.

Für den Fußgänger-/Fahrradverkehr durch die EÜ ist weiterhin mit Einschränkungen zu rechnen.

#### EÜ Straße des Friedens:

- Geländerarbeiten
- Restarbeiten im Gehweg- und Widerlagerbereich

**Hinweis:** Für den Fußgänger-/Fahrradverkehr durch die EÜ ist weiterhin mit geringfügigen Einschränkungen zu rechnen.

#### EÜ Gradsteg:

- Geländerarbeiten
- Restarbeiten im Widerlagerbereich

**Hinweis:** Für den Fußgänger-/Fahrradverkehr durch die EÜ ist weiterhin mit geringfügigen Einschränkungen zu rechnen.

#### EÜ Lößnitzbach:

- Geländerarbeiten

#### EÜ Weintraubenstraße:

- Herstellung der Randkappe/Geländer

**Hinweis:** Die derzeit bestehende einspurige Verkehrsführung mit Höhenbeschränkung bleibt bestehen.

Für den Fußgänger-/Fahrradverkehr durch die EÜ ist weiterhin mit Einschränkungen zu rechnen.

#### EÜ Bahnhofstraße:

- Teilabdichtung des Überbaus
- Herstellung der Randkappe
- Hinterfüllung der Widerlager

**Hinweis:** Für den Fußgängerverkehr durch die EÜ ist weiterhin mit eingeschränkten Gehbahnbreiten zu rechnen.

#### EÜ Wasastraße:

- Herstellung des Überbaus

**Hinweis:** Der Fahrzeugverkehr erfolgt bei einspuriger Verkehrsführung mit Höhenbeschränkung.

Für den Fußgänger-/Fahrradverkehr durch die EÜ ist weiterhin mit Einschränkungen zu rechnen (Fußwegführung auf einem Gehweg).

#### EÜ Gohliser Straße:

- Herstellung der Widerlager

**Hinweis:** Die Straße bleibt für den gesamten Bauzeitraum (bis ca. Ende März/Anfang April 2011) für den Fahrverkehr voll gesperrt.

Eine Umleitungsstrecke ins/aus dem »Gewerbegebiet Gohliser Straße« erfolgt zur Wasastraße über einen reaktivierten Fahrweg. Für den Fußgänger-/Fahrradverkehr durch die EÜ ist mit Einschränkungen zu rechnen.

### 2. Stützwände

Die Arbeiten an den Stützwänden werden witterungsabhängig fortgesetzt, hierzu erfolgen die bahnseitigen Verfüllarbeiten und die Verankerung der Stützwände.

Die Stahlbetonarbeiten (Aufsetzen eines Kopfbalkens) werden fortgeführt.

#### STW im Bereich Haltepunkt Weintraubenstraße (STW 08):

- Erdarbeiten
- Ankerarbeiten

#### STW im Bereich EÜ Straße des Friedens bis Gohliser Straße (STW 09)

- Stahlbetonarbeiten

#### STW im Bereich EÜ Schildenstraße (STW 10):

- Erdarbeiten
- Ankerarbeiten

### 3. Arbeiten am Bahnkörper

Im Bereich zwischen Bahnhofstraße und Gradsteg sowie zwischen Gradsteg und Neue Straße werden die umfangreichen Arbeiten am Bahnkörper (Einbau von Entwässerungsanlagen; Einbau von Schutzschichten) fortgesetzt. Im Bereich Neue Straße bis Weintraubenstraße und im Bereich Wasastraße bis zur Schildenstraße erfolgen umfangreiche Arbeiten zur Verbreiterung der Dammbauwerke. Die Rückbauarbeiten auf dem Bahnhof Radebeul West am ehemaligen Hausbahnsteig sowie der Teilrückbau des nicht mehr genutzten Teils des Inselbahnsteiges (Fahrtrichtung Dresden) werden fortgesetzt. Es kommt jedoch zu keiner Beeinträchtigung des Reiseverkehrs.

### 4. Oberleitung/Telekommunikation/50 Hz-Technik

In Umbaubereichen der vorhandenen Verkehrsstationen (Bahnsteige und Zugänge) werden Anlagen der Telekommunikation und die elektrischen Anlagen um-/rückgebaut. In den Bahnhofsbereichen erfolgen Anpassungen an Teilen der bestehenden Fahrleitungsanlage.

### 5. Reisendenführungen in den Bahnhöfen Radebeul West und Radebeul Ost

Zur Gewährleistung der Baufreiheit für den Aufbau der Gleisanlagen ist der Abbruch der beiden Personentunnel im Bereich der künftigen Fernbahngleise ab Februar/März 2011 erforderlich. Die Führung der Reisenden erfolgt außerhalb des Baufeldes in Radebeul West durch die Eisenbahnbrücke Bahnhofstraße und in Radebeul Ost aus dem Bereich Mittelstraße (P+R-Platz) über die Straßenbrücke Hauptstraße und die Sidonienstraße zum Empfangsgebäude. Vor Ort wird eine entsprechende Wegführung eingerichtet. Wir bitten die Reisenden für die Einschränkungen durch die verlängerten Wegbeziehungen um Verständnis.

Bedingt durch die winterliche Witterung kann es zu Verschiebungen bzw. Verzögerungen bei den aufgeführten Abläufen kommen. Wir bitten Sie schon im Voraus um Verständnis!

DB Projektbau GmbH, STRABAG Rail GmbH  
Balfour Beatty Rail GmbH

## Information zum Winterdienst

auf den Straßen/Gehwegen in Radebeul

Sicherlich haben viele Bürger die winterlichen Verhältnisse, welche fast durchgehend den Zeitraum zwischen Ende November 2010 und Anfang Januar 2011 betrafen, in profunder Erinnerung. Mehrfacher Neuschnee und Überfröhen der Oberflächen beeinträchtigten leider die Bedingungen im Straßenverkehr in großen Teilen Deutschlands und so auch hier im ganzen Stadtgebiet von Radebeul.

Das Sächsische Straßengesetz begründet zwar keine Rechtspflicht zum Räumen und Streuen der Straße bei Schnee- und Eisglätte im innerstädtischen Bereich, weil dies weder technisch durchführbar noch finanziell vertretbar ist. Zudem sprechen Umweltaspekte insbesondere gegen den übermäßigen Einsatz von Streu- bzw. Auftausalzen. Die Stadt Radebeul als Straßenbaulastträger führt jedoch den Winterdienst in dem Umfang aus, wie es ihre finanzielle Leistungsfähigkeit zulässt.

Mit der Durchführung des Winterdienstes hat die Stadtverwaltung Radebeul die Firmen Hasse Transport GmbH und NERU GmbH beauftragt, die jeweils westlich und östlich der Paradiesstraße (Leistungsgrenze) im Einsatz sind. Die Stadtverwaltung Radebeul selbst unterhält keinen eigenen Bauhof, der in der Lage wäre, einen Winterdienst durchzuführen.

In Radebeul erfolgt die Winterdienstorganisation über einen so genannten Streuplan, der sicherstellen soll, dass überall dort geräumt und gestreut wird, wo es notwendig ist. Diese Notwendigkeit leitet sich aus dem Grundsatz ab, dass nur verkehrswichtige und gefährliche Straßenabschnitte geräumt und gestreut werden sollen, wo der Verkehrsteilnehmer auch bei Anwendung der erforderlichen Sorgfalt die Gefahr nicht oder nicht rechtzeitig erkennen kann.

Danach werden zuerst die Hauptstraßen (Meißner Straße, Moritzburger Straße, August-Bebel-Straße, Waldstraße) und besonders gefährliche Straßen (Jägerhofstraße) geräumt und gestreut. Im Anschluss erfolgt der Winterdienst auf dem nachgeordneten Straßennetz, wobei vorrangig Straßen berücksichtigt werden, auf denen Buslinien verkehren bzw. die im Zufahrtbereich zu Krankenhäusern und Feuerwehren liegen. Des Weiteren werden die Haltestellenbereiche des Öffentlichen Personennahverkehrs geräumt und gestreut. Prinzipiell wird der Winterdienst an Wochentagen von ca. 4.00 Uhr bis ca. 22.00 Uhr durchgeführt und an den Wochenenden im eingeschränkten Umfang.

Die Beräumung und Abstumpfung der Gehwege bzw. eines ca. 1,5 m breiten Streifens

entlang der Grundstücke ist aufgrund der städtischen »Satzung über die Reinigung der öffentlichen Straßen und das Schneeräumen und Bestreuen der Gehwege« (Gehwegreinigungssatzung) auf die anliegenden Grundstückseigentümer übertragen. Der zu räumende Schnee sollte hier auf den Rand der Gehwege, nicht jedoch auf die Fahrbahn der Straßen gebracht werden, um diese nicht einzuengen. Für die in einigen Bereichen vorbildliche Erfüllung dieser Anliegerpflichten sei an dieser Stelle gedankt.

Die Stadtverwaltung möchte die Bürger bitten, sich im eigenen Interesse insbesondere bei solchen winterlichen Bedingungen über die aktuelle Wetterlage und den allgemeinen Straßenzustand in den jeweiligen öffentlichen Medien (Rundfunk, Fernsehen, Internet) zu informieren und sich danach individuell auf die mitunter schwierigen Verhältnisse einzustellen. Nach Möglichkeit sollten evtl. längere fußläufige Wege einkalkuliert werden oder wo es möglich ist, verstärkt die öffentlichen Verkehrsmittel genutzt werden.

Zu diesem Thema erhielten wir viele Anfragen und Hinweise insbesondere zum Winterdienst im Nebenstraßennetz. Bei möglicher Umsetzung unter den bereits genannten Aspekten wurde Abhilfe organisiert, was sich jedoch nicht immer ermöglichen ließ.

Es ist zu bemerken, dass die Stadtverwaltung Radebeul z. B. für die Straßenreinigung keine Gebühren von den Anliegern einnimmt und auch den Winterdienst quasi als kostenlose Dienstleistung für die Bürger erbringt. Hier wurden die im Haushaltsjahr 2010 veranschlagten Mittel in Höhe von 150.000 € um mehr als das doppelte überschritten (Abrechnungsstand 12.12.2010: ca. 313.000 €) somit zu Lasten anderer Ausgaben in der Straßenunterhaltung.

Das Ziel der Auswertung innerhalb der Stadtverwaltung und mit den beauftragten Firmen steht unter anderem nicht zuletzt unter dem Gesichtspunkt, das Verständnis für die zu veranlassenden Entscheidungen unter den vorgenannten Aspekten und der allgemeinen Angemessenheit bei der Bürgerschaft zu finden. Andererseits ist beabsichtigt, perspektivisch die verhältnismäßig mögliche Eigenverantwortung stärker anzuregen und damit im gemeinsamen Handeln solche schwierigen Bedingungen auf ein erträglicheres Maß zu reduzieren.

Marlies Wernicke, Sachgebietsleiterin  
Sachgebiet Straßen und Stadtgrün

## Ärgernis Hundekot

Nachdem der lange und strenge Winter mit den damit verbundenen Unannehmlichkeiten endlich seinen Rückzug angetreten hat, gibt es bereits das nächste Ärgernis, nämlich die von den Hundeführern nicht beseitigten »Hinterlassenschaften« Ihrer Vierbeiner auf Straßen und Gehwegen. Diesbezüglich gingen verstärkt Beschwerden im Rechts- und Ordnungsamt ein. Aus diesem Grunde weist das Ordnungsamt wiederholt auf die Bestimmungen des § 10 der Polizeiverordnung der Großen Kreisstadt Radebeul hin, wonach die Tierhalter verpflichtet sind, durch Tiere verursachte Verunreinigungen auf öffentlichen Straßen unverzüglich zu beseitigen. Zu diesem Zweck sind geeignete Hilfsmittel (z. B. Tüten, Papier oder ähnliches) mitzuführen.

Die Bürger sollten sich auch nicht scheuen, Hundehalter bei Fehlverhalten freundlich aber couragiert anzusprechen und auf die Beseitigungspflicht hinzuweisen. Außerdem besteht die Möglichkeit einer Anzeige im Ordnungsamt, wobei jedoch die Daten des Hundeführers (Name ggf. Anschrift) erforderlich sind.

Ist der Verursacher nicht ermittelbar, obliegt die Beseitigung des Hundekotes auf Gehwegen den jeweiligen Straßenanliegern, d. h. die Kothaufen sind **im Rahmen der Gehwegreinigungspflicht** von den Grundstückseigentümern zu beseitigen.

Da sicher keiner gern in einen stinkenden Hundekothaufen treten möchte, appelliert das Ordnungsamt an das Verständnis der Hundehalter und bittet um Einhaltung der Vorschriften!

Monika Michael,  
Rechts- und Ordnungsamt

## Schiedsstelle

der Großen Kreisstadt Radebeul

**Termine:**

**Dienstag, 01. Februar 2011**

**Dienstag, 15. Februar 2011**

**Dienstag, 01. März 2011**

**Uhrzeit:** jeweils 17 – 18 Uhr  
(ohne Anmeldung)

**Ort:** Rathaus, Zimmer 17,  
Pestalozzistraße 6,  
01445 Radebeul

**FriedensrichterIn:**

Frau Dr. Diefenbach

**Kontaktadresse:**

Rechts- u. Ordnungsamt  
Pestalozzistraße 4, 01445 Radebeul  
Telefon 0351/8311 716



## Stadtentwicklungsausschuss

Folgender Beschluss wurde am 4.1.2011 gefasst:

**SEA 03/11-09/14**

Baubeschluss Straßensanierung und Spielplatzgestaltung Alttitzschewig

## Öffentliche Auslegung

des Entwurfes der Haushaltssatzung 2011

Der Entwurf der Haushaltssatzung 2011 der Großen Kreisstadt Radebeul liegt in der Zeit vom **7. Februar 2011 bis 17. Februar 2011** in der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, Zimmer 18, während der Geschäftszeit zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Einwohner und Abgabepflichtige können bis zum **1. März 2011** Einwendungen gegen den Entwurf der Haushaltssatzung 2011 erheben.

## Einwohnerfragestunde

Vor Eintritt in die Tagesordnung der Stadtratsitzung wird mit einer Einwohnerfragestunde begonnen.

Der nächste Termin ist der **16.2.2011, 17.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses, Pestalozzistraße 6.**

## Öffentliche Einladungen der Stadt Radebeul

Die folgenden Sitzungen sind öffentlich. Die jeweilige Tagesordnung entnehmen Sie bitte der Tagespresse, dem Schaukasten am Rathaus oder unter [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)

Termine	Beginn	Gremium, Sitzungsort
01.02.2011 15.02.2011 01.03.2011	18.00 Uhr	<b>Stadtentwicklungsausschuss</b> Technisches Rathaus, Pestalozzistraße 8, Zimmer 1.07
02.03.2011	18.00 Uhr	<b>Verwaltungs- und Finanzausschuss</b> WSR GmbH, Neubrunnstraße 8, Sitzungsraum
16.02.2011	17.00 Uhr	<b>Stadtrat</b> Rathaus, Pestalozzistraße 6, Ratssaal, Zimmer 19
22.02.2011	18.00 Uhr	<b>Bildungs-, Kultur- und Sozialausschuss</b> Amt für Bildung, Jugend und Soziales, Hauptstraße 4

## Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul

Folgende Beschlüsse wurden am 19.1.2011 gefasst:

**SR 01/11-09/14**

Mitgliedschaft der Großen Kreisstadt Radebeul im Verband der Kommunalen Informationsverarbeitung Sachsen (KISA)

**SR 02/11-09/14**

Prioritätenliste zur Investitionstätigkeit des Eigenbetriebes sbf Radebeul

**SR 04/11-09/14**

Stellungnahme zum Planfeststellungsverfahren Hochwasserschutz in Radebeul

**SR 05/11-09/14**

Übertragung des Anlagegutes Stadtbeleuchtung an die Wasserversorgung und Stadtentwässerung Radebeul GmbH (kurz: WSR)

*hier: Bestätigung der gutachterlichen Wertermittlung*

**SR 06/11-09/14**

Sportstättenentwicklungsplan der Stadt Radebeul

Den Sitzungskalender finden Sie auch unter [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)

## Öffentliche Abgabemahnung

*Steuern- und sonstige Gebührenmahnung*

Die Stadtkasse Radebeul macht darauf aufmerksam, dass bis 15.01.2011 folgende Abgaben:

**Nachveranlagungen für Grundsteuer, Hundesteuer, Gewerbesteuer**

**sowie bis 31.01.2011:**

**sonstige Verwaltungsgebühren, Kosten und Beiträge**

zur Zahlung fällig waren.

Die Abgaben-/Steuer-, Kosten- und Gebührenpflichtigen, die mit der Entrichtung der genannten Forderungen im Rückstand sind, werden hierdurch öffentlich gemahnt, die Rückstände nunmehr bis zum 15.02.2011 an die Stadtkasse Radebeul zu zahlen.

Nach dem 15.02.2011 werden die fällig gewordenen Abgaben und Gebühren im Wege des Verwaltungszwangsverfahrens nach den landesrechtlichen Bestimmungen zwangsweise eingezogen. Entsprechend der Abgabenordnung § 240 bzw. des Verwal-

tungskostengesetzes § 19 wird folgender Säumniszuschlag erhoben:

– für jeden angefangenen Monat vom Fälligkeitstage ab gerechnet eins von Hundert des abgerundeten rückständigen Betrages; abzurunden ist auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren Betrag.

**Wir bitten die Abgabepflichtigen, den Zahlungstermin einzuhalten.**

*Stadtverwaltung Radebeul*



## Bekanntmachung der Landesdirektion Dresden

### Bekanntmachung der Landesdirektion Dresden nach dem Grundbuchbereinigungsgesetz (GBBerG) über einen Antrag auf Erteilung einer Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung Gemarkung Zitzschewig der Stadt Radebeul

Die Landesdirektion Dresden gibt bekannt, dass die Stadtverwaltung Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, einen Antrag auf Erteilung einer Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung gemäß § 9 Abs. 4 des Grundbuchbereinigungsgesetzes (GBBerG) vom 20. Dezember 1993 (BGBl. I S. 2182, 2192), das zuletzt durch Artikel 41 des Gesetzes vom 17. Dezember 2008 (BGBl. I S. 2586, 2706) geändert worden ist, gestellt hat.

Der Antrag umfasst bestehende Abwasserleitungen (DN 200) nebst Sonder- und Nebenanlagen sowie Schutzstreifen in der Gemarkung Zitzschewig der Stadt Radebeul.

Die von den Anlagen betroffenen Grundstückseigentümer der Flurstücke der oben aufgeführten Gemarkung können den eingereichten Antrag sowie die beigefügten Unterlagen in der Zeit vom **7. Februar 2011 bis**

**einschließlich 7. März 2011** während der Dienststunden (montags bis donnerstags zwischen 9.00 Uhr und 15.00 Uhr, freitags von 9.00 Uhr bis 13.00 Uhr) in der Landesdirektion Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, Zimmer 2023, einsehen.

Die Landesdirektion Dresden erteilt die Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung nach Ablauf der gesetzlich festgelegten Frist gemäß § 9 Abs. 4 GBBerG in Verbindung mit § 7 Abs. 4 und 5 der Verordnung zur Durchführung des Grundbuchbereinigungsgesetzes und anderer Vorschriften auf dem Gebiet des Sachenrechts (Sachenrechts-Durchführungsverordnung - SachenR-DV) vom 20. Dezember 1994 (BGBl. I S. 3900).

**Hinweis zur Einlegung von Widersprüchen:** Nach § 9 Abs. 1 Satz 1 GBBerG ist von Gesetzes wegen eine beschränkte persönliche Dienstbarkeit für alle am 2. Oktober 1990 bestehenden Energiefortleitungsanlagen und Anlagen der Wasserversorgung und -entsorgung entstanden. Die durch Gesetz entstandene Dienstbarkeit dokumentiert nur den Stand vom 3. Oktober 1990.

Dadurch, dass die Dienstbarkeit durch Gesetz bereits entstanden ist, kann ein Widerspruch nicht damit begründet werden, dass kein Einverständnis mit der Belastung des Grundstücks erteilt wird.

Ein zulässiger Widerspruch kann nur darauf gerichtet sein, dass die von dem antragstellenden Unternehmen dargestellte Leitungsführung nicht richtig ist.

Dies bedeutet, dass ein Widerspruch sich nur dagegen richten kann, dass das Grundstück gar nicht von einer Leitung betroffen ist oder in anderer Weise, als von dem Unternehmen dargestellt, betroffen wird.

Der Widerspruch kann bei der Landesdirektion Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, bis zum Ende der Auslegungsfrist erhoben werden. Entsprechende Formulare liegen im Referat 14 (Zimmer 2023) bereit.

*Dresden, den 15. Dezember 2010*

*Gereon Packbier, Stellv. Referatsleiter  
Landesdirektion Dresden*

## Bekanntmachung über die Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes und über die frühzeitige Bürgerbeteiligung: Vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 63 »Einkaufszentrum LÖMA«

Das Einkaufszentrum Löma, gelegen an der Meißner Straße, soll mit einem Vorhaben- und Erschließungsplan nach § 12 BauGB überplant werden.

Das Ziel besteht darin, den Einkaufsstandort planerisch zu sichern und die vorhandenen Baulichkeiten zu sanieren und zu erweitern. Der Parkplatz soll neu und attraktiver organisiert werden.

Der Aufstellungsbeschluss zu diesem vorhabenbezogenen Bebauungsplan wurde am 20.10.

2010 mit Beschluss SR 50/10-09/14 im Stadtrat gefasst.

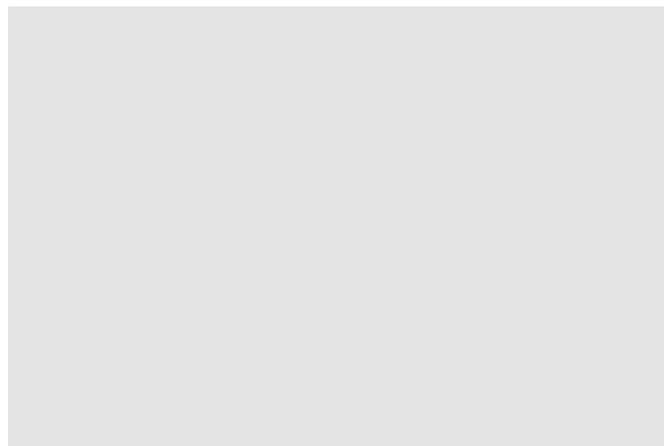
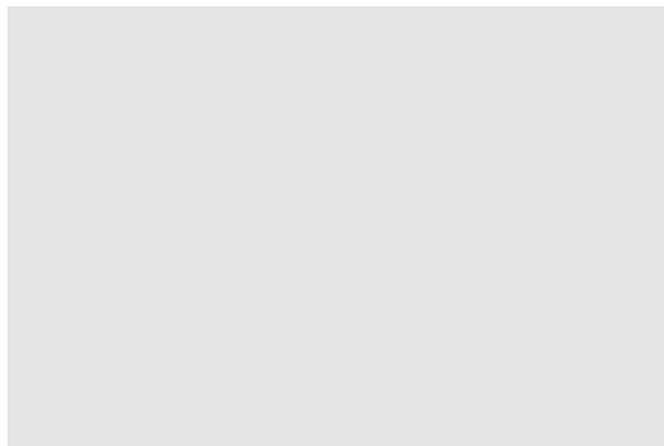
**Das Planvorhaben umfasst die Flurstücke:** 265, 266/1, 268/3, 268/4, 269/3, 262 und 264 der Gemarkung Zitzschewig.

Nach § 3 Abs. 1 BauGB sind die Bürger möglichst frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung zu unterrichten. Es wird ihnen dabei Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

Die frühzeitige Bürgerbeteiligung zu diesem vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 63 findet **am Dienstag, den 22.2.2011**, um 18.00 Uhr im Zimmer 1.07 des Technischen Rathauses (1.OG), Pestalozzistr. 8 in 01445 Radebeul statt.

In dieser Beratung werden erste Planentwürfe für das geplante Vorhaben und seine städtebauliche Einordnung vorgestellt.

*Radebeul, den 24. Januar 2011  
Dr. Jörg Müller, Erster Bürgermeister*



## Qualitätszeichen

»Generationenfreundliches Einkaufen«

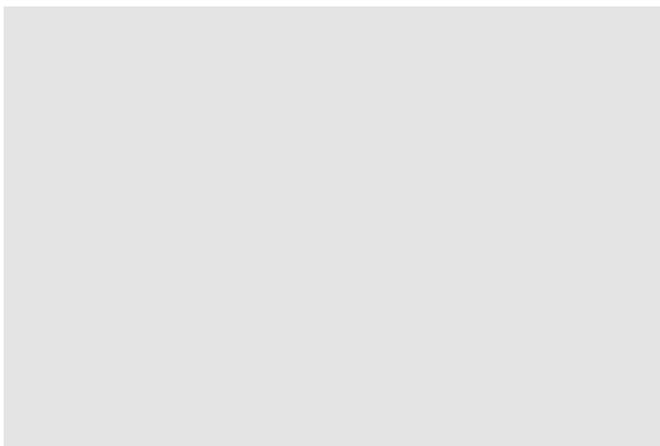


Der Oberbürgermeister der Stadt Radebeul und der Handelsverband Sachsen zeichnen die »REWE Frank Scharshuh OHG« als erstes Unternehmen in der Stadt und im Landkreis aus. Der Handelsverband Sachsen (HVS) hat am 17. Januar 2011 im Auftrag des Handelsverbandes Deutschland – Der Einzelhandel (HDE) der »REWE Frank Scharshuh OHG« das neue Qualitätszeichen »Generationenfreundliches Einkaufen« verliehen. Oberbürgermeister Bert Wendsche übergab die Urkunde an den Inhaber des REWE Marktes, Herrn Frank Scharshuh. Er gratulierte zu diesem außerordentlichen Engagement im Interesse aller Bürger. Die Auszeichnung zeigt nach außen hin klar erkennbar: »Hier ist der Einkauf für Menschen aller Altersgruppen, für Familien mit Kinderwagen und auch für Menschen mit Handicap komfortabel, angenehm und Barrierearm.«

»Das Unternehmen wartet mit einer Vielzahl vorbildlicher, innovativer Ideen für alle Generationen auf und sichert ein wirklich ausgezeichnet generationenfreundliches Einkaufen« sagte Jutta Müller, Geschäftsführerin des Handelsverbandes Sachsen. Sie werden damit auch dem demografischen Wandel gerecht. »Generationenfreundlichkeit sollte ein Markenzeichen unserer Gesellschaft, aber ausdrücklich auch unserer Wirtschaft werden« sagte Bert Wendsche, Oberbürgermeister der Stadt Radebeul, anlässlich der Verleihung.

Insgesamt werden 58 Kriterien überprüft, von denen 18 in jedem Fall positiv beschieden werden müssen. Zugleich ist eine Quote von mindestens 70% der möglichen Punkte notwendig. Die REWE Frank Scharshuh OHG bestand den Test mit Bravour. Das Unternehmen erfüllt mit 88% die Erfordernisse des Kriterienkataloges und ist damit ganzheitlich generationenfreundlich. »Wir freuen uns sehr über diese Auszeichnung und betrachten sie gleichzeitig als Ansporn, jeden Tag aufs Neue unsere Kunden mit Komfort und Service zu überzeugen.« sagte Geschäftsführer Frank Scharshuh.

Anzeige



## 33. Deutscher Evangelischer Kirchentag in Dresden

Liebe Radebeulerinnen und Radebeuler,

wie Sie vielleicht schon aus der Presse und dem Rundfunk entnommen haben, findet unter dem Motto »... da wird auch dein Herz sein« der 33. Deutsche Evangelische Kirchentag vom 1. bis zum 5. Juni 2011 in Dresden statt. Die Geschäftsstelle des Kirchentages in Dresden sucht kostenlose Privatquartiere. Die Gäste sind überwiegend Teilnehmende, die älter als 35 Jahre sind und nicht mehr mit Schlafsack und Luftmatratze in einer Schule übernachten möchten. Weiterhin sind die Privatquartiere auch für Mitwirkende vorgesehen, die mehr Ruhe benötigen sowie für Familien mit Kindern und Menschen mit Behinderungen. Die Gäste erwarten keinen besonderen Komfort. Ein Bett, eine Couch oder Liege und ein einfaches Frühstück reichen aus. In der Regel bleiben die Gäste von Mittwoch, 1. Juni bis Sonntag, 5. Juni 2011. Für ausländische Gäste, die eine lange An- und Abreise haben, suchen wir auch Privatquartiere von Dienstag, 31. Mai bis Montag, 6. Juni 2011. Ein gesondertes Gästezimmer ist nicht notwendig. Die Teilnehmenden sind den ganzen Tag unterwegs, haben ihr eigenes Programm und verpflegen sich selbst.

Am 21. Januar wurde die »heiße Phase« der Privatquartiersuche durch die Geschäftsstelle des Kirchentages gestartet. Bis Ende April sollen die notwendigen Quartiere gefunden werden. Alle Privatquartiere werden zentral von der Geschäftsstelle des Kirchentages erfasst und durch diese vermittelt.

Wenn Sie bereit sind, ein Quartier zur Verfügung zu stellen, wenden Sie sich bitte direkt an die Geschäftsstelle des Kirchentages: Telefon 0351/79 58 52 00, oder Internet: [www.kirchentag.de/privatquartier](http://www.kirchentag.de/privatquartier). Es besteht aber auch die Möglichkeit sich bei den Quartierbeauftragten der beiden Radebeuler Kirchgemeinden zu melden:

- Immo Heinemann, Telefon 0351/8 38 55 70 oder E-Mail: [i.h.heinemann@online.de](mailto:i.h.heinemann@online.de)
- Dr. Johannes Jacob, Telefon 0351/8 36 21 67 oder E-Mail: [Johannes.Jacob@gmx.de](mailto:Johannes.Jacob@gmx.de)

Wenn Sie Fragen zu den Privatquartieren haben, wenden Sie sich bitte an uns. Wir hoffen sehr auf Ihre Mithilfe. Mit Ihrer Bereitschaft Kirchentagsgäste zu beherbergen, tragen Sie maßgeblich zum Gelingen des Kirchentages bei. Auch als Radebeuler wollen wir gute Gastgeber für den Kirchentag sein.

Für die Friedenskirchgemeinde: Immo Heinemann  
Für die Lutherkirchgemeinde: Dr. Johannes Jacob

## Großes Radebeuler Klassentreffen

Am 26. März 2011 findet im »Weißen Haus« auf der Kötzschenbrodader Straße 60 das erste »Große Radebeuler Klassentreffen« statt. Herzlich eingeladen sind alle Schulabgänger der Jahre 1980–1990 aller elf damaligen Radebeuler Schulen.

Nachdem in verschiedenen diversen Internet-Netzwerken die Idee rege diskutiert wurde, haben sich zwei Radebeuler aufgemacht, den Vorschlägen Taten folgen zu lassen. An diesem Tag kann in fünf verschiedenen Räumen getanzt, gequatscht und gefeiert werden. Für das leibliche Wohl und für ausreichend Getränke stehen zwei Bars zur Verfügung. Für jede Schule wird mit Hilfe der »Ehemaligen« eine Wandzeitung gestaltet, für diese benötigen die Veranstalter auf jeden Fall Unterstützung durch Sie/Euch.

Der Eintritt ist nach Voranmeldung kostenlos. Die Anmeldung ist auf der extra dafür gestalteten Website [www.radebeul-klassentreffen.de](http://www.radebeul-klassentreffen.de) oder in folgenden Radebeuler Geschäften möglich: Briefmarkenhandel Lars Bellmann, Meißner Straße 88; Touristinformation Radebeul, Meißner Straße 152; Jannasch Fotografie, Meißner Straße 277.

Peter Heilsberg, Weißes Haus

Meißner Straße 152  
01445 Radebeul  
Telefon 0351/89 54 120

Tourist-Information  
**RADEBEUL**

Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr. 10.00 – 16.00 Uhr

Vorschau



5. Radebeuler Kultur- und Museumsnacht  
26. März 2011

- Stadtbibliothek Radebeul
- Traditionsbahn Radebeul
- SSB Schmalzspurbahnmuseum Radebeul
- Karl-May-Museum
- Weingutmuseum Hoflöbnitz
- DDR-Museum „Zeitreise“
- Landes Bühnen Sachsen
- Volkssternwarte „Adolph Diesterweg“
- Sächsisches Staatsweingut Schloss Wackerbarth
- AG Stadtmuseum

RADEBEUL

Eine Stadt zum Genießen ...

## Wasser- und Bodenanalysen

Am Donnerstag, den **3. März 2011** bietet der AFU e.V. die Möglichkeit, von 16.00 bis 17.00 Uhr in Radebeul, in der Stadtverwaltung, Technisches Rathaus, Pestalozzistraße 8, Wasser- und Bodenproben gegen Unkostenerstattung untersuchen zu lassen.

## Schau rein!

*Woche der offenen Unternehmen Sachsen 2011*

**Vom 14. bis 19. März** findet zum 6. Mal die sachsenweite Berufs- und Studienorientierungswoche »**Schau rein! Woche der offenen Unternehmen Sachsen**« statt.

In dieser Woche werden Schülerinnen und Schüler aller Schularten von Klasse 7 bis 12 sich über ihre berufliche Zukunft und die dafür benötigten Bedingungen informieren. Es gilt den Jugendlichen eine große Bandbreite an Ausbildungs- und Studiemöglichkeiten zu präsentieren. Durch vielfältigste Veranstaltungen in Unternehmen können ab sofort im Internet unter [www.schau-rein-sachsen.de](http://www.schau-rein-sachsen.de) eingestellt werden. Die Aktion »Schau rein! Woche der offenen Unternehmen Sachsen« bietet die Möglichkeit, den Schülerinnen und Schülern Arbeitsabläufe, Ausbildungsmöglichkeiten, Tätigkeitsprofile sowie die Bewerbungsmodalitäten und die Anforderungen für den Ausbildungsplatz praxisnah vorzustellen und den Unternehmen die Mitarbeiter von morgen kennen zu lernen.

Im Mittelpunkt der Veranstaltungen steht das persönliche Gespräch mit besonders interessierten Jugendlichen. Somit besteht für Unternehmen der Vorteil, wirklich interessierte Schüler frühzeitig an ihr Unternehmen heranzuführen.

Unternehmen sollten die Möglichkeit nutzen, sich auf der Plattform [www.schau-rein-sachsen.de](http://www.schau-rein-sachsen.de) anzumelden und Schülerveranstaltungen einzutragen. Alternativ kann die Anmeldung auch per Fax an das Wirtschaftsforum Sächsisches Elbland e.V. gerichtet werden.

Bitte beteiligen Sie sich und öffnen interessierten Jugendlichen Ihre Türen und Ihnen damit die Möglichkeit zur Gewinnung ihres Berufsnachwuchses. Für Fragen oder Hinweise steht Ihnen zur Verfügung:

### Wirtschaftsforum Sächsisches Elbland e.V.

Herr Ulrich Wagner, Ratsweinberg 1, 01662 Meißen  
Tel. 03521/73 37 99, Fax 03521/74 07 14, E-Mail [wfse@wfse.de](mailto:wfse@wfse.de)

Auch die Kommunalen Wirtschaftsförderungen, die Berufsberater der Arbeitsagenturen, die Kammern und die Arbeitskreise »Schule-Wirtschaft« können Ihnen in der Vorbereitung und Durchführung Ihrer Termine ebenso Unterstützung bieten.

Anzeige

## Pflegebegleiterinnen im Einsatz

Vierzehn Frauen aus Radebeul und den umliegenden Gemeinden haben ihre 60-stündige Weiterbildung zur Pflegebegleiterin im Familienzentrum Radebeul erfolgreich abgeschlossen und ihre Zertifikate erhalten. Ab 2011 möchten sie ehrenamtlich tätig sein. Die Vermittlung erfolgt über das Familienzentrum Radebeul und ist für die pflegenden Angehörigen kostenlos. Pflegebegleiter unterstützen Angehörige bei der Organisation der häuslichen Pflege.

Auch zukünftig wollen sich die Freiwilligen unter Leitung von Eva Helms (Familienzentrum Radebeul) und Andrea Mönkhoff (Pro Familia Sachsen) regelmäßig treffen und weiterbilden. Der Radebeuler Oberbürgermeister Bert Wendsche hat die Schirmherrschaft für das Projekt übernommen. Interessenten wenden sich bitte an das Familienzentrum: Telefon 0351/83 97 30 oder [eva.helms@familieninitiative.de](mailto:eva.helms@familieninitiative.de)

## Doppelte Vorsorge durch Blutspende

Wenn es mal wieder beim Blutspendedienst »brennt«, werden dringend Blutspender gesucht, um die Patienten in den Kliniken der Umgebung ausreichend mit Blutkonserven versorgen zu können. Ein stabiles Blutdepot ist die beste Vorsorge für medizinische Notfälle, von denen jeder betroffen sein könnte. Deshalb sollten alle gesunden Einwohner für sich selbst gewissenhaft prüfen, ob sie nicht auch an der Blutspendeaktion teilnehmen können. **Radebeuler Termine:**

**11. Februar 2011, 15.30 – 19.00**

Mittelschule Kötzschenbroda, Hermann-Ilgen-Straße 35

**16. Februar 2011, 13.00 – 16.30**

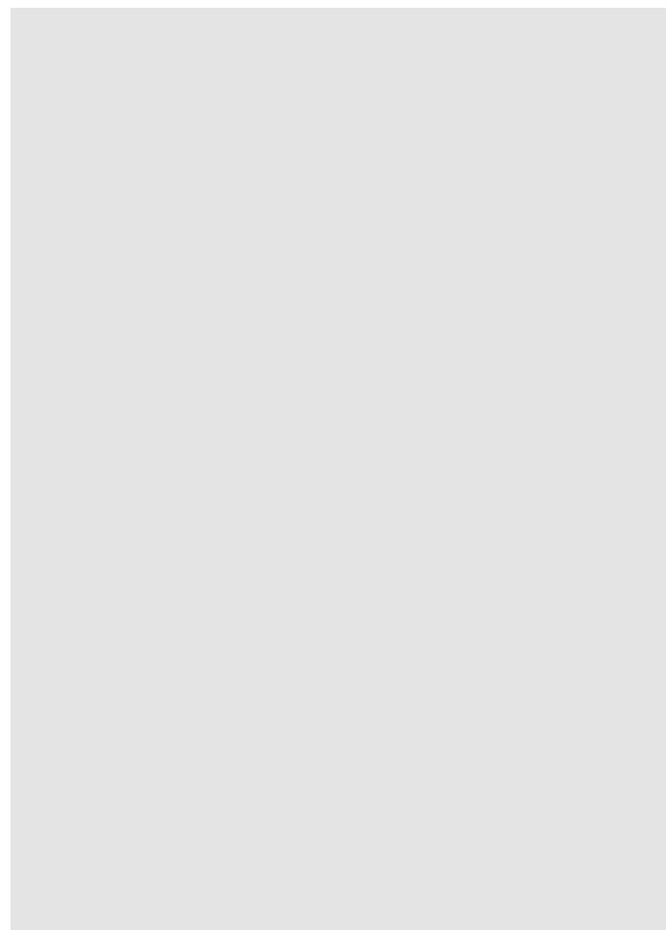
Radisson Blu Park Hotel, Nizzastraße 55

## Neues Projekt im Familienzentrum

*Wer möchte Alltagsbegleiter/in werden?*

Unter dem Titel »Radebeuler Alltagsbegleiter – geschenkte Zeit für Senioren« werden ab Februar 2011 im Familienzentrum Radebeul zehn Freiwillige ausgebildet und an interessierte Senioren vermittelt. Die Freiwilligen erhalten einen Einführungskurs sowie laufende Weiterbildungsangebote zu Themen rund ums Alter(n). Ihre Aufgabe ist die Begleitung von Senioren zum Einkaufen, zum Besuch von kulturellen oder kirchlichen Veranstaltungen, Unterstützung bei der Nutzung der Bibliotheken und beim Umgang mit neuen Medien, wie E-Mail und Internet. Sie erhalten für ihre Arbeit eine Aufwandsentschädigung. Das Projekt wird mit Mitteln des ESF und des Freistaates Sachsen gefördert. Interessenten können sich zur **Projektvorstellung am 8.2.2011** um 15.00 Uhr vorstellen oder direkt an das Familienzentrum wenden. Ansprechpartnerin ist Eva Helms, Telefon 0351/839730 bzw. 0351/2656561 (Convitas), E-Mail: [eva.helms@familieninitiative.de](mailto:eva.helms@familieninitiative.de)

Anzeige



## Stadtbibliothek Radebeul

Ledenweg 2, Tel. 0351/8363630 · Sidonienstraße 1 c, Tel. 8305232  
Mo., Di., Mi. und Freitag 9.00–19.00 Uhr, Do. geschlossen

**Montag, 7. Februar 2011, 17.30 Uhr, Bibliothek Ost**

Gespräche über Literatur: Mascha Kaleko

*Veranstaltung des Kulturvereins der Stadtbibliothek Radebeul e.V.*

**Mittwoch, 9. Februar 2011, 17.00 + 20.00 Uhr, Bibliothek Ost**

Literaturkino: »Frühling, Sommer, Herbst, Winter und Frühling«  
(Spielfilm, Korea 2003, 98 min., P 12)

*Veranstaltung des Kulturvereins der Stadtbibliothek Radebeul e.V.*

**Mittwoch, 16. Februar 2011, 10.00 Uhr, Bibliothek Ost**

Kinderkino: »Die Geschichte vom kleinen Muck«

(DDR 1953, Spielfilm, 100 min., ab 6 Jahren)

*Veranstaltung des Kulturvereins der Stadtbibliothek Radebeul e.V.*

**Donnerstag, 17. Februar 2011, 10.00 Uhr, Bibliothek West**

»Adrian und Lavendel« Lesung mit dem Autor Albert Wendt

ab 6 Jahren, ca. 60 min., Unkostenbeitrag: 1,00 €

**Mittwoch, 23. Februar 2011, 10.00 Uhr, Bibliothek Ost**

Kinderkino: »Das Sams« (Deutschland 2001, Spielfilm, 100 min.)

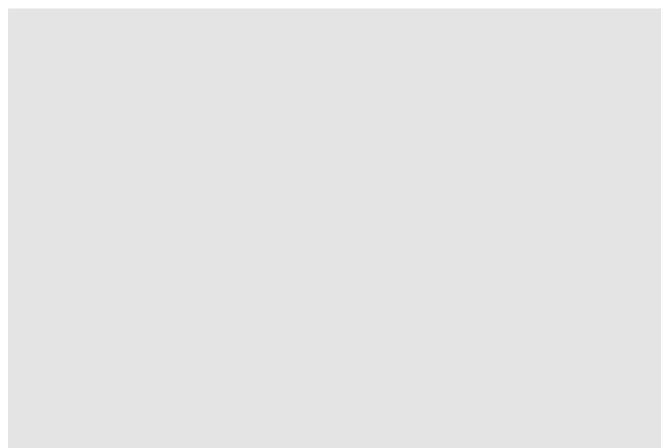
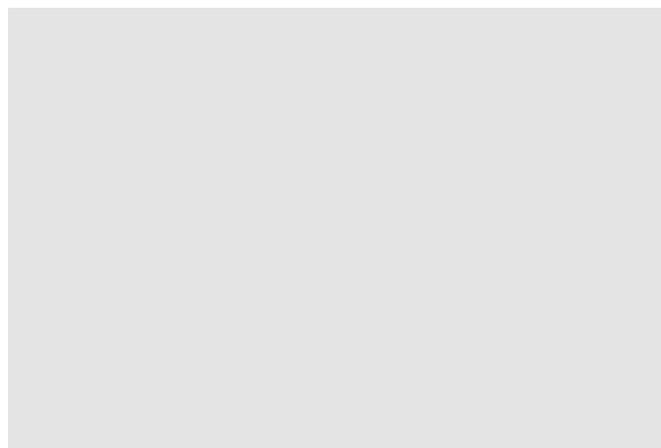
*Veranstaltung des Kulturvereins der Stadtbibliothek Radebeul e.V.*

**Laufende Ausstellung:**

»Variationen aus 3« – Aquarelle von Helga Pilz

Helga Pilz (Löbau) zeigt Farbklänge aus Neapel-Gelb, Venezianisch-Rot und Licht-Blau; freundlich-mild bis dramatisch-turbulent – eine Herausforderung für ein vielfältiges und differenziertes Formen- und Farbenspiel. **Die Ausstellung ist noch bis 25.2.2011 zu sehen.**

Anzeigen





### Landesbühnen Sachsen

Meißner Straße 152 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8954214  
Theaterkasse: Mo. 9 – 13 Uhr · Di. bis Fr. 9 – 18 Uhr · Sa. 9 – 12 Uhr

Fr.	04.02.	20.00 Uhr	Schwanensee	
Sa.	05.02.	19.00 Uhr	Arsen und Spitzenhäubchen	Premiere
So.	06.02.	19.00 Uhr	Arsen und Spitzenhäubchen	
Fr.	25.02.	19.30 Uhr	Faust I	
Sa.	26.02.	20.00 Uhr	Arsen und Spitzenhäubchen	
So.	27.02.	11.00 Uhr	Jeder rettet einen Afrikaner	Matinee



### Stadtgalerie Radebeul

Altkötzschenbroda 21 · Telefon 0351/8311-600, -626 · Fax -633  
galerie@radebeul.de, geöffnet: Di., Mi., Do., So. 14.00 – 18.00 Uhr

**Ausstellung »Nachspiel 75«**  
ein interkulturelles Kommunikationsprojekt  
in Bild, Text, Ton und Film zum Radebeuler Festjahr 2010  
zu sehen bis 27. Februar 2011

**Ausstellung »Bilsinn – Sinnbild«**  
Manfred Reitz zeigt Fotografie, zu sehen bis 1. April 2011  
Galerie im Technischen Rathaus, Pestalozzistraße 8  
offen: Mo., Fr. 9–12; Di., Do. 9–12, 13–18 Uhr



### Musikschule des Landkreises

Dürerstraße 1 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/83070-91  
Telefax 0351/83070-45 · www.musikschule-landkreis-meissen.de

**Dienstag, 8. Februar 2011, 18.00 Uhr**  
Musizierstunde, Musikschule Dürerstraße 1



### Volkshochschule im Landkreis Meißen e.V.

Bernhard-Voß-Straße 27 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8304776  
www.vhs-lkmeissen.de · heduschka@vhs-lkmeissen.de

Kurs-Nr.	Kurstitel	Datum
11FJR2503	Acrylmalerei: Form & Farbe	01.02.
11FJR2601	Schmuckgestaltung	02.02.
11FJR2501A	Offene Druckwerkstatt, Tiefdruck	03.02.
11FJR2202	Die fotografischen Gebiete	05.02.
11FJR2206	Projektwoche Fotografie: Die Farbe Weiß	14.02.
11FJR2615	Puppenbau, Handpuppen / Marionetten	14.02.
11FJR2515B	Offenes Atelier: Malen / Zeichnen / Drucken	16.02.
11F2005	Die Kunstsammlungen Chemnitz	24.02.
10H3142	Qi Gong am Wochenende	05.02.
11F3114	Yoga für Jedermann	28.02.
11F3208	Fitnessgymnastik	28.02.
11F3147	Pilates, Aufbaukurs	28.02.
11F3104	Yoga für Jedermann	28.02.
11F4201	Französisch am Vormittag	01.02.
11F467	Abiturvorbereitung Englisch	07.02.
11F4438	Quedarse en forma	28.02.
11F4239	Vous aimez parler	28.02.
11F4656	Let's Talk	28.02.
10H5393W	Computertastschreiben Ferienkurs	21.02.
10H5351	Internet	21.02.

### Familienzentrum Radebeul

09.02.2011	19.00 Uhr	Vortrag »Wenn Liebe allein nicht hilft«
22.02.2011	Vormittag	Thema: Krippe oder Tagesmutter?
26.02.2011	09.00 Uhr	Supervision für Tagesmütter/-väter

Alle aktuellen Veranstaltungen unter: [www.familieninitiative.de](http://www.familieninitiative.de)



## Volkssternwarte Radebeul

Auf den Ebenbergen 10 a · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 30 59 05  
www.sternwarte-radebeul.de · peschel@sternwarte-radebeul.de

**Donnerstag, 3. Februar 2011, 20.00 Uhr**  
Workshop für Beobachtungseinsteiger, Teil 3  
»Astronomische Beobachtungsobjekte«

**Sonabend, 5. Februar 2011, 20.00 Uhr**  
»Sterne im Februar«

Im Blickpunkt: Sirius und die Sterne unserer nächsten Umgebung

**Donnerstag, 10. Februar 2011, 20.00 Uhr**  
Workshop für Beobachtungseinsteiger, Teil 4  
»Einfache Fotografie am Sternhimmel«

**Sonabend, 12. Februar 2011, 17.00 Uhr**  
»The Search for Aliens – Sind wir allein?« Familienvorstellung

**Sonabend, 12. Februar 2011, 20.00 Uhr**  
»Revontulet – Lichter des Himmels«  
Eine sinnliche Reise zu den Polarlichtern

**14., 15., 22. und 24. Februar 2011, jeweils 10.00 Uhr**  
»Musels Fahrt zur Erde«  
Fullldome-Show für Kinder + Ferienplanetarium

**16. Februar (16.00 Uhr) + 21. Februar 2011 (10.00 Uhr)**  
»Mit den Abrafaxen durch Raum und Zeit« Ferienplanetarium

**17. Februar (10.00 Uhr) + 23. Februar 2011 (16.00 Uhr)**  
»Wie die Sternbilder an den Himmel kamen« Ferienplanetarium

**Freitag, 18. und 25. Februar 2011, jeweils 10.00 Uhr**  
»Als der Mond zum Schneider kam« Ferienplanetarium

**Sonabend, 19. Februar 2011, 20.00 Uhr**  
»Die Reise zum Anfang der Zeit« Fullldome-Show

**Sonabend, 26. Februar 2011, 20.00 Uhr**  
»Asteroiden – Gefahr aus dem All?« Planetariumsshow

**freitags:** 20.00 Uhr, öffentliche Himmelsbeobachtungen  
**sonnabends:** 15.00 Uhr, Familienplanetarium



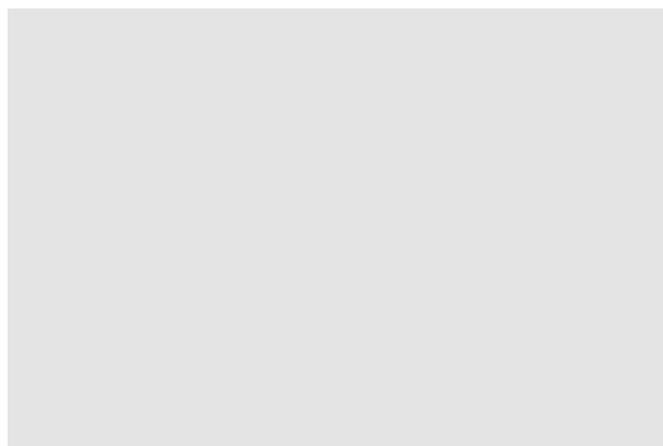
## Schloss Wackerbarth

Wackerbarthstraße 1 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/89 55-200  
Kartenvorverkauf im Markt, täglich von 9.30 Uhr bis 20.00 Uhr

**Kammermusik für Streichquartett**  
3. Februar 2011, Beginn: 19.30 Uhr  
Werke von Wolfgang Amadeus Mozart und Franz Schubert

Alle aktuellen Termine finden Sie unter [www.schloss-wackerbarth.de](http://www.schloss-wackerbarth.de)

Anzeige



## Stadtbäder und Freizeitanlagen

Steinbachstraße 13 · Telefon 0351/8 38 19 96 · Telefax 8 38 19 97  
E-Mail: [info@sbf-radebeul.de](mailto:info@sbf-radebeul.de)

### Veränderte Öffnungszeiten des »Kroko-Fit« im Februar 2011

#### Schwimmhalle

Montag	14.02.2011	6 – 7, 9 – 15 und 16 – 22 Uhr
Dienstag	15.02.2011	9 – 15 und 16 – 22 Uhr
Mittwoch	16.02.2011	6 – 7, 9 – 15 und 16 – 22 Uhr
Donnerstag	17.02.2011	6 – 7 und 9 – 17 Uhr
Freitag	18.02.2011	6 – 7, 10 – 15 und 16 – 22 Uhr
Samstag	19.02.2011	unverändert
Sonntag	20.02.2011	unverändert
Montag	21.02.2011	6 – 7, 9 – 15 und 16 – 22 Uhr
Dienstag	22.02.2011	9 – 15 und 16 – 22 Uhr
Mittwoch	23.02.2011	6 – 7, 9 – 15 und 16 – 22 Uhr
Donnerstag	24.02.2011	6 – 7 und 9 – 17 Uhr
Freitag	25.02.2011	6 – 7, 10 – 15 und 16 – 22 Uhr
Samstag	26.02.2011	unverändert
Sonntag	27.02.2011	unverändert

Mitternachtssauna, am 19. Februar 2011 von 22.00 bis 1.00 Uhr.  
**Am Geburtstag haben Kinder (bis 14 Jahre) im Februar 2011 freien Eintritt in die Schwimmhalle!**



## Karl-May-Museum Radebeul

Karl-May-Straße 5 · Telefon 0351/8 37 30-10 · [www.karl-may-museum.de](http://www.karl-may-museum.de)  
Dienstag bis Sonntag von 9.00 bis 18.00 Uhr · Montag geschlossen

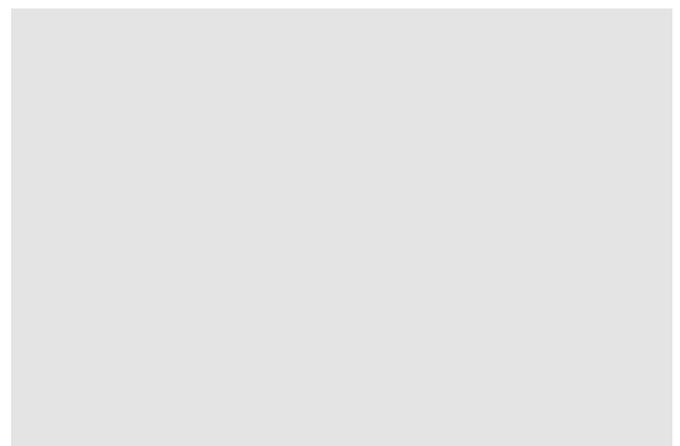
**Sonntag, 13. Februar 2011, 15.00 Uhr**  
Familiennachmittag mit Großer Häuptling Kleiner Bär  
»Pocahontas – eine indianische Legende«

**Di. 15. bis Fr. 18. Februar 2011, 10.00 – 16.00 Uhr**  
**Di. 22. bis Fr. 25. Februar 2011, 10.00 – 16.00 Uhr**  
Winterferienprogramm »Indianisches Basteln«:  
Traumfänger und Lederarmbänder für Kinder und Erwachsene

**Freitag, 18. Februar 2011, 18.30 Uhr**  
»Karl May und Joanne K. Rowling – zwei Phänomene ihrer Zeit«  
Vortrag von Hagen Schäfer (Radebeul)

Unter dem Titel »Der Wilde Westen – Kunst und Fantasie« präsentiert das Karl-May-Museum, in einer Einzelausstellung der Künstlerin Sabine Schlossmacher aus Duisburg, fantasievolle Fotomontagen.  
**Die Ausstellung ist bis zum 27. Februar 2011 in der »Villa Bärenfett« zu sehen.**

Anzeige





### Radebeuler Apothekennotdienste

Februar 2011: Die Notdienstbereitschaft erfolgt täglich von 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr des Folgetages und im täglichen Wechsel.

01.02.	König-Apotheke	DD, Königstraße 29
02.02.	Weintrauben Apotheke	RL, Meißner Straße 147
03.02.	Apotheke am Wilden Mann	DD, Großenhainer Straße 186
04.02.	Apotheke im WTC	DD, Freiburger Straße 35
05.02.	Apotheke Goldener Reiter	DD, Hauptstraße 38
06.02.	Apotheke im Kaufland	RL, Weintraubenstraße 31
07.02.	Ginkgo-Apotheke	DD, Schweriner Straße 50 a
08.02.	Apotheke im Ärztehaus	DD, Wurzener Straße 5
09.02.	Lößnitz Apotheke	RL, Hauptstraße 25
10.02.	St. Pauli-Apotheke	DD, Tannenstraße 17
11.02.	Kronen-Apotheke	DD, Bautzner Straße 15
12.02.	Linden-Apotheke	DD, Königsbrücker Straße 52
13.02.	Schauburg Apotheke	DD, Königsbrücker Straße 57
14.02.	Apotheke am Westbahnhof	RL, Bahnhofstraße 15
15.02.	Kristall-Apotheke	RL, Hauptstraße 14
16.02.	Adler Apotheke	RL, Moritzburger Straße 13
17.02.	Alte Apotheke	RL, Gellertstraße 18
18.02.	Weinberg Apotheke	DD, Großenhainer Straße 170
19.02.	Kant Apotheke	DD, Hildesheimer Straße 66
20.02.	Elisabeth Apotheke	DD, Leipziger Straße 218
21.02.	Barbara Apotheke	DD, Großenhainer Straße 129
22.02.	Bethesda Apotheke	RL, Borstraße 30
23.02.	Medic Apotheke	DD, Peschelstraße 31
24.02.	Stadt-Apotheke	RL, Bahnhofstraße 19
25.02.	Übigau-Apotheke	DD, Carrierstraße 7
26.02.	Vital-Apotheke	DD, Leipziger Straße 40
27.02.	Apotheke »Weißes Roß«	RL, Straße des Friedens 60
28.02.	Eichen-Apotheke	DD, Königsbr.-Landstraße 92

Legende: RL = Radebeul · DD = Dresden



### ELBLAND-FORUM e.V.

Energieleitstelle Radebeul · Hellerstraße 23 · 01445 Radebeul  
Tel. 0351 / 438 88 84 · www.energieleitstelle.biz · www.elbland-forum.de

»Wärmemarkt im Wandel – Potenziale und Grenzen der Geothermie« unter diesem Motto steht der Energiestammtisch Elbland im Februar.

Zu Gast: Dr. Wolfgang Reimer, Geschäftsführer des Geokompetenzzentrum Freiberg e.V.

Wann: Dienstag, **8. Februar 2011, um 19.00 Uhr**

Wo: Stadtbibliothek Radebeul Ost, Sidonienstraße 1c

#### Wärmepumpen: Vorteile gegenüber herkömmlichen Heizsystemen

Für die Erzeugung von Wärme wird in deutschen Haushalten die meiste Energie aufgewendet. Jeder will es im Winter in seinen vier Wänden warm haben und sich wohl fühlen. Aber in Zeiten steigender Energiepreise, dem Wissen um die Endlichkeit fossiler Brennstoffe und vor dem Hintergrund der Klimaproblematik müssen neue, umweltschonende und wirtschaftliche Technologien zur Energieversorgung genutzt werden. Eine Variante ist dabei die Nutzung von Umweltwärme mittels einer Wärmepumpe. Die vorhandene Energie in Luft, Wasser oder Erdreich wird mit der Wärmepumpe in nutzbare Heizwärme umgewandelt. Für diesen Prozess benötigt die Pumpe Antriebsenergie, meist in Form von elektrischem Strom. Gegenüber herkömmlichen Heizanlagen hat die Wärmepumpe viele Vorteile. Umweltwärme ist praktisch unbegrenzt vorhanden. Es wird kein Platz für die Brennstofflagerung mehr benötigt und das Heizsystem kommt ohne Schornstein aus. Mit einer Wärmepumpe nutzt man Energie in unmittelbarer Nähe und ist nicht mehr abhängig vom Import fossiler Brennstoffe. Damit die Wärmepumpe effizient arbeitet, sollte die Anlagenplanung unbedingt von einem Fachmann übernommen werden.

Für Fragen zu Fördermöglichkeiten oder weiteren Informationen stehen die Mitarbeiter der Energieleitstelle Radebeul zur Verfügung.

IMPRESSUM

Radebeuler Amtsblatt ISSN 1865-5564

Herausgeber: Große Kreisstadt Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul

Redaktion: Pressereferentin, Telefon 0351/8311 548, presse@radebeul.de

**Satz, Druck und Anzeigenannahme:**

B. KRAUSE Nachf. Druckerei · Kartonagen · Verlag GmbH, Wilhelm-Eichler-Straße 9, 01445 Radebeul, Telefon 0351/83 72 40, Fax 0351/8 37 24 44, email@b-krause.de

Verteilung: innerhalb der ersten fünf Werktage, Haushaltwerbung Walter Dresden, Oelsaer Straße 6, 01734 Rabenau, Telefon 0351/64 01 60

Auflage: ca. 16.750 Exemplare

Redaktions- und Anzeigenschluss: 15. des Vormonats

Erscheinungsweise: monatlich, jeweils am 1. Werktag, Auslage in den Dienststellen der Stadtverwaltung in Radebeul, Pestalozzistraße 4, 6 und 8 (Alte Post, Rathaus, Technisches Rathaus), Rosa-Luxemburg-Platz 1, Altkötzschenbroda 21 und Hauptstraße 4

Homepage: www.radebeul.de

Bildnachweis: Titel – Sylvia Preissler | Seite 3, 5, 10 – Ute Leder | Seite 4 – Stadtarchiv Radebeul

Zusätzlich als Serviceleistung erfolgt die Verteilung des Amtsblattes an die Haushalte, Institutionen und Betriebe der Stadt; ein Rechtsanspruch besteht nicht; für die Verteilung wird keine Gewähr übernommen. Beiträge von Parteien/Organisationen und Institutionen zur Veröffentlichung im redaktionellen Teil des »Radebeuler Amtsblattes« nimmt ausschließlich der Herausgeber entgegen. Die Veröffentlichung behält sich die Stadtverwaltung vor.

Der Herausgeber ist verantwortlich für den amtlichen Teil. Bei Nachdrucken sind als Quelle das »Radebeuler Amtsblatt« und der Autor anzugeben. Die Zustellung des Amtsblattes durch die Post ist gegen Entrichtung der Postgebühren in Höhe von 5,00 EUR pro Quartal möglich. Einen formlosen Antrag richten Sie bitte an die Stadtverwaltung. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 5!

Anzeige

Anzeige

